Alcaldía de Montería

FORMATO DE RADICACIÓN DE CUENTAS

NOMBRE: MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN

FECHA: 26 DE SEPTIEMBRE 2023

HORA: 2:00 PM

TELÉFONO CELULAR:3106544379

CORREO ELECTRÓNICO: meryhelen-83@hotmail.com

NOTA: FAVOR ACERCARSE A LA OFICINA DE TESORERÍA GENERAL DEL MUNICIPIO DE MONTERÍA A LOS 2 DÍAS HÁBILES SIGUIENTES A LA PRESENTACIÓN DE SU CUENTA, PARA VERIFICAR LA DOCUMENTACIÓN Y PODER CONTINUAR CON EL TRAMITE LEGAL PARA EL PAGO DE LA CUENTA.

Mery Helen Deluquez C.

FIRMA LEGIBLE CONTRATISTA

RECIBIDO CONTRATISTA

NOMBRE:

FECHA:

HORA:

FIRMA QUIEN RECIBE EN LA OFICINA DE TESORERÍA MUNICIPAL.

Montería 26 de septiembre de 2023

ALCALDIA DE MONTERIA

DEBE A

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN persona mayor de edad, identificado con la cédula de ciudadanía No. **40941818** de Riohacha, por concepto de honorarios derivados del contrato de prestación de servicios **No.CD-SEM 397-2023**, cuyo objeto es "**PRESTACIÓN DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERIA**", la suma de **DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),** según Acta parcial de ejecución # 6, durante el periodo comprendido entre el 17 de Agosto al 16 de Septiembre de 2023.

NOTA: FAVOR CONSIGNAR EN LA CUENTA DE AHORROS No 091-26492461 DE BANCOLOMBIA

Mery Helen Deluquez

FIRMA
CC 40941818 de Riohacha

Certificado
Bancario

Viernes, 10 de febrero de 2023

Señor(a)
A QUIEN PUEDA INTERESAR

BANCOLOMBIA S.A. se permite informar que MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN identificado(a) con CC 40941818, *a la fecha de expedición de esta certificación, tiene con el banco los siguientes productos:*

Producto	No. Producto	Fecha Apertura	Estado
CUENTA DE AHORROS	09126492461	2014/06/18	CXC PENDIENTES

***Importante:** Esta constancia solo hace referencia a los productos mencionados anteriormente.

*Si desea verificar la veracidad de esta información, puede comunicarse con la Sucursal Telefónica Bancolombia los siguientes números: Medellín - Local: (60-4) 510 90 00 - Bogotá - Local: (60-1) 343 00 00 - Barranquilla - Local: (60-5) 361 88 88 - Cali - Local: (60-2) 554 05 05 - Resto del país: 01800 09 12345. Sucursales Telefónicas en el exterior: España (34) 900 995 717 - Estados Unidos (1) 1 866 379 97 14.

Catalina Cortés Uribe.
Gerente Servicios Contact Center & BPO.

Bancolombia

Montería, 26 de Septiembre de 2023

Señores
MUNICIPIO DE MONTERÍA
FIDUCIARIA DE OCCIDENTE
Montería

Respetados señores:

Yo, **MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN,** identificada con la cédula de ciudadanía No. 40.941.818 de Riohacha, perteneciente al Régimen Simplificado, certifico a ustedes bajo la gravedad de juramento, que a la fecha que se expide el presente certificado figuro como contratista en los siguientes contratos de prestación de servicios:

Nombre del Contratante	NIT. Contratante	Fecha de Inicio del Contrato	Fecha Final del Contrato	Contrato No.	Valor total del Contrato	Valor del Pago mensual
Municipio de Montería	**800.096.734-1**	**17/03/2023**	**17/12/2023**	**CD-SEM-397-2023**	$21.100.041	$2.344.449

Además, certifico bajo la gravedad de juramento, que he realizado aportes mensuales al sistema de seguridad social y pensiones sobre la base de $ 1.160.000 mensuales del contrato No. CD-SEM-397-2023. Por lo tanto he cumplido y me encuentro al día con mis obligaciones del sistema de salud, riesgos laborales y pensiones, detallado de la siguiente forma:

No. de planilla	Periodo cotizado	Valor total cancelado	Salud	Pensión	Riegos
7891667606	AGOSTO	$342.400	$147.400	$188.700	$6.300

Cordialmente,

Mery Helen Deluquez C

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. No. 40941818
Contratista Alcaldía de Montería
Secretaria de Educación.

PLANILLA INTEGRADA AUTOLIQUIDACIÓN APORTES
COMPROBANTE DE PAGO

Bancolombia

DATOS GENERALES DEL APORTANTE			
TIPO IDENTIFICACIÓN:	CEDULA DE CIUDADANIA	NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN:	40941818
NOMBRE Ó RAZÓN SOCIAL:			MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CIUDAD/MUNICIPIO:	MONTERIA	DEPARTAMENTO:	CORDOBA
DIRECCIÓN:	DIG 3 TRAV 3 N 3-51	TELÉFONO:	7871702
TIPO APORTANTE:	02-INDEPENDIENTE	CLASE APORTANTE:	I-INDEPENDIENTE
TIPO EMPRESA:	PRIVADA	ACTIVIDAD ECONOMICA:	Actividades reguladoras y
FORMA DE PRESENTACIÓN:	ÚNICO		
APORTANTE EXONERADO PAGO APORTES SALUD, SENA E ICBF (REFORMA TRIBUTARIA):			NO

DATOS GENERALES DE LA PLANILLA					
NÚMERO PLANILLA:	**7891667606**		TIPO DE PLANILLA:		I-INDEPENDIENTES
PERIODO COTIZACIÓN	MES:	agosto	PERIODO COTIZACIÓN	MES:	agosto
OTROS SUBSISTEMAS:	AÑO:	2023	SALUD:	AÑO:	2023
DÍAS DE MORA:		15			
FECHA PAGO (aaaa/mm/dd):		2023/09/21	NÚMERO AUTORIZACIÓN:		174062054

NOVEDADES															
ING	RET	TDE	TAE	TDP	TAP	COR	VSP	VST	SLN	COM	IGE	LMA	VAC	AVP	VCT	IRP

Planilla Pagada SOI

LIQUIDACIÓN GENERAL				
			TOTALES	
			COTIZANTES	TOTAL PAGADO
PENSIÓN				
ADMINISTRADORA				
NIT	CÓDIGO	NOMBRE		
800224808	230301	230301-PORVENIR	1	$ 188.700
		SUBTOTAL:	1	**$ 188.700**
SALUD				
ADMINISTRADORA				
NIT	CÓDIGO	NOMBRE		
806008394	ESSC07	ESSC07-ASOC. MUT. SER EMPRESA SOL. ESS	1	$ 147.400
		SUBTOTAL:	1	**$ 147.400**
RIESGOS PROFESIONALES				
ADMINISTRADORA				
NIT	CÓDIGO	NOMBRE		
860011153	14-23	14-23-POSITIVA COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.	1	$ 6.300
		SUBTOTAL:	1	**$ 6.300**

VALOR SIN MORA:	**$ 336.700**
VALOR MORA:	**$ 5.700**
TOTAL PAGADO:	**$ 342.400**

PLANILLA INTEGRADA AUTOLIQUIDACIÓN APORTES
SOPORTE DE PAGO GENERAL

Bancolombia

DATOS GENERALES DEL APORTANTE

TIPO IDENTIFICACIÓN:	CEDULA DE CIUDADANIA	NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN:	40941818
NOMBRE Ó RAZÓN SOCIAL:			MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
CIUDAD/MUNICIPIO:	MONTERIA	DEPARTAMENTO:	CORDOBA
DIRECCIÓN:	DIG 3 TRAV 3 N 3-51	TELÉFONO:	7871702
TIPO APORTANTE:	02-INDEPENDIENTE	CLASE APORTANTE:	I-INDEPENDIENTE
TIPO EMPRESA:	PRIVADA	ACTIVIDAD ECONOMICA:	Actividades reguladoras y facilitadoras de la act
FORMA DE PRESENTACION:	UNICO		
APORTANTE EXONERADO PAGO APORTES SALUD, SENA E ICBF (REFORMA TRIBUTARIA):			NO

DATOS GENERALES DE LA PLANILLA

NÚMERO PLANILLA:	78916676060			TIPO DE PLANILLA:			I-INDEPENDIENTES
PERIODO COTIZACIÓN OTROS	MES	agosto	AÑO 2023	PERIODO COTIZACIÓN SALUD:	MES	agosto	AÑO 2023
DÍAS DE MORA:			15				
FECHA PAGO (aaaa/mm/dd):	2023/09/21			NÚMERO AUTORIZACIÓN:	174062054		

TOTAL APORTES A PENSIÓN

ADMINISTRADORA		No. COTIZANTES	COTIZACIÓN	APORTES VOLUNTARIOS		FSP		MORA		TOTALES		
CÓDIGO	NOMBRE			EMPLEADOR	COTIZANTE	SOLIDARIDAD	SUBSISTENCIA	COTIZACIÓN	FSP	APORTES	MORA	VALOR PAGADO
230301	230301-PORVENIR	1	$ 185.600	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 3.100	$ 0	$ 185.600	$ 3.100	$ 188.700
SUBTOTALES:										**$ 185.600**	**$ 3.100**	**$ 188.700**

TOTAL APORTES A SALUD

ADMINISTRADORA		No. COTIZANTES	INCAPACIDAD POR ENFERMEDAD		LICENCIA MATERNIDAD		SALDO A FAVOR		LIQUIDACIÓN		MORA		TOTALES			
CÓDIGO	NOMBRE		NÚMERO AUTORIZACIÓN	VALOR	NÚMERO AUTORIZACIÓN	VALOR	PLANILLA	VALOR	COTIZACIÓN	VALOR ADRES	COTIZACIÓN	VALOR ADRES	APORTES	MORA	DESCUENTO	VALOR PAGADO
ESSC07	ESSC07-ASOC. MUT. SER EMPRESA SOL. ESS	1		$ 0		$ 0		$ 0	$ 145.000	$ 0	$ 2.400	$ 0	$ 145.000	$ 2.400	$ 0	$ 147.400
SUBTOTALES:													**$ 145.000**	**$ 2.400**	**$ 0**	**$ 147.400**

TOTAL APORTES A RIESGOS PROFESIONALES

ADMINISTRADORA		No. COTIZANTES	INCAPACIDAD IRP			SALDO A FAVOR		LIQUIDACIÓN	TOTALES			
CÓDIGO	NOMBRE		NÚMERO AUTORIZACIÓN	VALOR	PAGO A OTROS RIESGOS	PLANILLA	VALOR	COTIZACIÓN	APORTES	MORA	DESCUENTO	VALOR PAGADO
14-23	14-23-POSITIVA COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.	1		$ 0	$ 0		$ 0	$ 6.100	$ 6.100	$ 200	$ 0	$ 6.300
SUBTOTALES:									**$ 6.100**	**$ 200**	**$ 0**	**$ 6.300**

LIQUIDACIÓN DETALLADA APORTES

DATOS DEL COTIZANTE									NOVEDADES																	SEGURIDAD SOCIAL																					PARAFISCALES								
																										PENSIÓN									SALUD								ARP																
Nº	IDENTIFICACION	NOMBRES	TIPO COTIZANTE	SUBTIPO COTIZANTE	SALARIO BÁSICO	TIPO DE SALARIO	COLOMBIANO	EXTRANJERO	REFORMA TRIBUTARIA	ING	RET	TDE	TAE	TDP	TAP	COM	VSP	VST	SLN	COM	IGE	LMA	VAC	AVP	VCT	IRP	ADMIN	DÍAS COT	IBC	COTIZACIÓN	FSP SUBSISTENCIA	FSP SOLIDARIDAD	APORTES VOLUNTARIOS EMPLEADOR	APORTES VOLUNTARIOS EMPLEADO	INDICADOR TARIFA ESPECIAL	TOTAL APORTE	ADMIN	DÍAS COT	IBC	COTIZACIÓN	VALOR ADRES	TOTAL APORTE	ADMIN	DÍAS COT	IBC	CENTRO DE TRABAJO	TOTAL APORTE	DÍAS COT	IBC	CCF ADMIN	CCF TOTAL APORTE	SENA TOTAL APORTE	ICBF TOTAL APORTE	ESAP TOTAL APORTE	MINEDU TOTAL APORTE
1	CC 40941818	DELUQUEZ CALDERIN MERY HELEN	INDEPENDIENTE CONTRATO PRESTACIÓN DE SERVICIOS		$ 1.160.000				NO																	230301-PORVENIR	30	$ 1.160.000	$ 185.600	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	Normal	$ 185.600	ESSC07-ASOC. MUT. SER EMPRESA SOL. ESS	30	$ 1.160.000	$ 145.000	$ 0	$ 145.000	14-23-POSITIVA COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.	30	$ 1.160.000	$ 40941818	$ 6.100	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0	$ 0

TOTAL	$ 342.400

27-09-23

Comprobante

de pago en línea

SOI ACH

Pago realizado por: HERNANDO ANTONIO LOPEZ
Nro. de recibo: 7891667606
Descripción del pago: Pago de la Planilla Integrada de Seguridad Social y Parafisacales
Identificación del contribuyente: 10.80.25.153
Concepto: CC
Razón Social: 40941818
Fecha y hora de la transacción: Jueves 21 de Septiembre de 2023 01:41:02 PM
Nro. de comprobante: 0000057283
Valor pagado: $ 342,400.00
Producto: *******6790

Bancolombia S.A.

Comuníquese con nuestra Sucursal Telefónica Bancolombia: Bogotá 343 0000 - Medellín 510 9000 - Cali 554 0505 - Barranquilla 361 8888 - Cartagena 693 4400 - Bucaramanga 697 2525 - Pereira 340 1213 - El resto del país 01 800 09 12345 - Sucursales Telefónicas en el exterior: España 900 995 717 - Estados Unidos 1866 379 9714, en caso de recibir una alerta o notificación de una transacción que presenta alguna irregularidad.

Bancolombia nunca le solicitará sus datos personales o de sus productos bancarios mediante vínculos de correo electrónico. En caso de recibir alguno, repórtelo de inmediato a correosospechoso@bancolombia.com

MONTERÍA

Alcaldia de Monteria

OFICINA DE PRESUPUESTO

CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD

Solicitud N°	23000708
CDP No.	23000693
lunes 06 marzo 2023	

CERTIFICA

Que en el Presupuesto de Gastos e Inversiones Alcaldia de Monteria Para la vigencia Fiscal de 2023 se tiene Disponibilidad Presupuestal para las siguientes partidas asi:

Rubro	Descripcion	Tipo de Financiacion	Producto	Programa	Valor C.D.P.	Valor Disponbile.
2.3.2.02.02.009	Servicios para la comunidad, sociales y personales	1.2.4.1.01 - SGP-EDUCACION-PRESTACION DE SERVICIOS	2201084	2201	$ 23.444.490,00	$ 519.618.676,16
				Totales...	$ 23.444.490,00	$ 519.618.676,16

Total CDP en letras: VEINTITRES MILLONES CUATROCIENTOS CUARENTA y CUATRO MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Pesos

El certificado No. 23000693 se emite en Monteria el dia lunes 06 de marzo de 2023 como requisito previo a PRESTACION DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACION DEL PROGRAMA DE INCLUSION EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERIA.

Dairo Hoyos Bedoya

Jefe de Presupuesto

Solicito : YOLANDA VIOLET ROJAS PALOMINO		
Elaboró: ALLORENTE	Imprimió: ANGELICA LLORENTE RAMOS	IP Imprimió: 186.43.33.250

DIAN
POR UNA COLOMBIA MÁS HONESTA

Formulario del Registro Único Tributario

001

2. Concepto 0 2 Actualización

4. Número de formulario 14820508404

(415)7707212489984(8020) 000001482050840 4

5. Número de Identificación Tributaria (NIT)	6. DV	12. Dirección seccional	14. Buzón electrónico
4 0 9 4 1 8 1 8	0	Impuestos y Aduanas de Montería 1 2	

IDENTIFICACIÓN

24. Tipo de contribuyente	25. Tipo de documento	26. Número de Identificación	27. Fecha expedición
Persona natural o sucesión ilíquida 2	Cédula de Ciudadanía 1 3	40941818	2 0 0 2 0 2 1 5

Lugar de expedición	28. País	29. Departamento	30. Ciudad/Municipio
COLOMBIA	1 6 9	La Guajira 4 4	Riohacha 0 0 1

31. Primer apellido	32. Segundo apellido	33. Primer nombre	34. Otros nombres
DELUQUEZ	CALDERIN	MERY	HELEN

35. Razón social

36. Nombre comercial	37. Sigla

UBICACIÓN

38. País	39. Departamento	40. Ciudad/Municipio
COLOMBIA 1 6 9	Córdoba 2 3	Montería 0 0 1

41. Dirección principal
DG 3 3 51 BRR POLICARPA

42. Correo electrónico meryhelendeluque@gmail.com

43. Código postal	44. Teléfono 1	45. Teléfono 2
	3 1 0 6 5 4 4 3 7 9	3 0 2 2 9 9 4 6 9 5

CLASIFICACIÓN

Actividad económica					Ocupación	
Actividad principal		Actividad secundaria		Otras actividades		
46. Código	47. Fecha inicio actividad	48. Código	49. Fecha inicio actividad	50. Código 1 2	51. Código	52. Número establecimientos
7 2 2 0	2 0 0 8 1 0 1 1	8 5 2 1	2 0 1 5 0 7 0 8		2 3 2 0	

Responsabilidades, Calidades y Atributos

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
53. Código	4	9																								

49 - No responsable de IVA

Obligados aduaneros										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
54. Código										
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Exportadores						
55. Forma	56. Tipo	Servicio	1	2	3	
		57. Modo				
		58. CPC				

IMPORTANTE: Sin perjuicio de las actualizaciones a que haya lugar, la inscripción en el Registro Único Tributario -RUT-, tendrá vigencia indefinida y en consecuencia no se exigirá su renovación

Para uso exclusivo de la DIAN

59. Anexos SI [ ] NO [X] 60. No. de Folios: 0 61. Fecha 2022 - 03 - 28 / 21 : 07: 16

La información suministrada a través del formulario oficial de inscripción, actualización, suspensión y cancelación del Registro Único Tributario (RUT), deberá ser exacta y veraz; en caso de constatar inexactitud en alguno de los datos suministrados se adelantarán los procedimientos administrativos sancionatorios o de suspensión, según el caso.
Parágrafo del artículo 1.6.1.2.20 del Decreto 1625 de 2016
Firma del solicitante:

Sin perjuicio de las verificaciones que la DIAN realice.
Firma autorizada:

984. Nombre DELUQUEZ CALDERIN MERY HELEN
985. Cargo CONTRIBUYENTE

COPIA CERTIFICADO
DOCUMENTO SIN COSTO

Alcaldía de Montería	**CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO** SECRETARÍA DE EDUCACION	VERSIÓN:
		Página 1 de 1

LA SUSCRITA SUPERVISORA DEL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS
No.CD-SEM 397- 2023

CERTIFICA:

Que **Mery Helen Deluquez Calderin,** identificado con Cédula de Ciudadanía **No. 40.941.818 de Riohacha**, cumplió con las siguientes obligaciones:

1.Prepararse e informarse sobre el contenido que desarrollará el docente en cada clase; conocer el material didáctico; identificar e indagar el vocabulario especifico del área de conocimiento a tratar y obtener con anticipación los textos escritos. Para ello deberá coordinar con el docente la entrega del material y temáticas a tratar en la clase.

2. Realizar interpretación a lengua de señas colombiana e interpretación oral de la totalidad del discurso producido por usuarios oyentes y sordos de la comunidad académica. Transmitiendo la información de forma clara, pausada, fidedigna y confiable y demostrando actitudes positivas frente a los estudiantes sordos.

4. Traducir del castellano escrito a la LSC, aquellos textos abordados en clase, según orientaciones del docente titular.

7.Asistir a los comités de calidad educativa programados con el objetivo de fortalecer las acciones del área y mantener los canales de comunicación con el equipo técnico.

Las obligaciones descritas, se encuentran contenidas en el Contrato de Prestación de Servicios Profesionales No.CD-SEM **397–2023**, cuyo objeto es **PRESTACIÓN DE SERVICIO PARA DESARROLLAR LABORES DE INTÉRPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERIA,** ejecutadas durante el período comprendido entre el **17 de Agosto al 16 de Septiembre de 2023.**

Para Constancia, se firma en la ciudad de Montería, a los 26 días del mes de Septiembre de 2023.

LINA CORDERO BERRIO
Secretaria de Educación
SUPERVISORA

Revisó: Sugei Milanés- Lider de mejoramiento de inclusion

Revisó juridicamente: Lucas Petro- Abogado contratista-SEM

Alcaldía de Montería	**ACTA PARCIAL DE EJECUCIÓN** SECRETARÍA DE EDUCACION	VERSIÓN: Página 1 de 1

ACTA PARCIAL DE EJECUCION 06

17 de Agosto a 16 de Septiembre de 2023

CONTRATO:	CD-SEM.397- 2023
CONTRATANTE:	MUNICIPIO DE MONTERIA
CONTRATISTA:	MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
OBJETO DEL CONTRATO	PRESTACIÓN DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANAS Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERÍA
VALOR DEL CONTRATO:	$21.100.041
PLAZO DE EJECUCIÓN:	9 MESES
FECHA ACTA DE INICIO:	17 DE MARZO DE 2023
PERIODO DE EJECUCIÓN:	17 DE AGOSTO HASTA 16 DE SEPTIEMBRE DE 2023
CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD:	*23000693 DEL 06 DE MARZO DEL 2023*
REGISTRO PRESUPUESTAL:	23000627 de 17 de MARZO de 2023
FORMA DE PAGO:	El valor del contrato se pagará de la siguiente manera: Mediante NUEVE **(9)** pagos mensuales, cada uno por valor de **DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),** pagos que se harán efectivos mes vencido, previo cumplimiento del objeto contractual. **PARAGRAFO PRIMERO:** Para efectos del pago de cada una de las Cuentas de Cobro deberán estar acompañadas de la documentación que exige la Secretaría de Educación Municipal y demás dependencias responsables del asunto. Para tal efecto deberá presentar los siguientes documentos: **1)** Sus respectivas Certificaciones de Recibido a Satisfacción del objeto contratado, expedida por el ***Supervisor*** del contrato; previo ***Informe*** de las Actividades desarrolladas; **2)** Sus respectivos soportes de pago mensual al día, de los aportes al sistema integral de seguridad social (Salud, Pensión y ARL); **3)** Recibo de Pago, debidamente cancelado de los impuestos o estampillas a que tenga lugar el presente contrato, si hay lugar a ello. **PARAGRAFO SEGUNDO:** Como requisito para el último pago, el contratista se obliga a hacer entrega al respectivo supervisor, previo vencimiento del plazo contractual los archivos, documentos y expedientes en físico y digital, de todos los asuntos tramitados durante la vigencia del contrato a su cargo debidamente inventariados conforme a las normas y procedimientos que establezca el archivo general de la nación.
VALOR A PAGAR:	**DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449**

En Montería, a los **26** días del mes de **Septiembre** del año **2023,** se reunieron en la Secretaría de Educación , LINA CORDERO BERRIO, en calidad de supervisor del contrato y MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN , en su calidad de contratista; con el propósito de verificar y certificar el cumplimiento satisfactorio parcial del objeto del contrato durante el periodo comprendido entre **17** de **Agosto** hasta el **16** de **Septiembre** de **2023**, por lo que una vez revisadas y verificadas la real ejecución de las actividades relacionadas en el informe presentado por el contratista el día **26 de Septiembre** de **2023**, se certifica que efectivamente el contratista cumplió parcialmente con las obligaciones descritas en el contrato, por lo tanto, es procedente el pago correspondiente a la presente acta parcial # 6

En constancia se firma por los que en ella intervinieron a los **26** días del mes de Septiembre del año **2023.**

LINA CORDERO BERRIO
Secretaria de educación municipal
SUPERVISORA

Mery Helen Deluquez C
MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. 40941818 de Riohacha

Revisó: Sugei Milanés- Lider de mejoramiento de inclusion

Revisó juridicamente: Lucas Petro- Abogado contratista -SEM LMPR

INFORME PARCIAL DE EJECUCIÓN No. 06

CONTRATO:	CD-SEM.397- 2023
CONTRATANTE:	MUNICIPIO DE MONTERIA
CONTRATISTA:	MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
OBJETO DEL CONTRATO	PRESTACIÓN DE SERVICIOS PARA DESARROLLAR LABORES DE INTERPRETE EN LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANAS Y DE APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN EDUCATIVA EN EL MUNICIPIO DE MONTERÍA
VALOR DEL CONTRATO:	$ 21.100.041
PLAZO DE EJECUCIÓN:	9 MESES
FECHA ACTA DE INICIO:	17 DE MARZO DE 2023
PERIODO DE EJECUCIÓN:	DEL 17 de AGOSTO al 16 de SEPTIEMBRE del 2023
CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD:	23000693 DEL 06 DE MARZO DE 2023
REGISTRO PRESUPUESTAL:	23000627 de 17 de MARZO de 2023
FORMA DE PAGO:	. El valor del contrato se pagará de la siguiente manera: Mediante NUEVE **(9)** pagos mensuales, cada uno por valor de **DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),** pagos que se harán efectivos mes vencido, previo cumplimiento del objeto contractual. **PARAGRAFO PRIMERO:** Para efectos del pago de cada una de las Cuentas de Cobro deberán estar acompañadas de la documentación que exige la Secretaria de Educación Municipal y demás dependencias responsables del asunto. Para tal efecto deberá presentar los siguientes documentos: **1)** Sus respectivas Certificaciones de Recibido a Satisfacción del objeto contratado, expedida por el ***Supervisor*** del contrato; previo ***Informe*** de las Actividades desarrolladas; **2)** Sus respectivos soportes de pago mensual al día, de los aportes al sistema integral de seguridad social (Salud, Pensión y ARL); **3)** Recibo de Pago, debidamente cancelado de los impuestos o estampillas a que tenga lugar el presente contrato, si hay lugar a ello. **PARAGRAFO SEGUNDO:** Como requisito para el último pago, el contratista se obliga a hacer entrega al respectivo supervisor, previo vencimiento del plazo contractual los archivos, documentos y expedientes en físico y digital, de todos los asuntos tramitados durante la vigencia del contrato a su cargo debidamente inventariados conforme a las normas y procedimientos que establezca el archivo general de la nación.
VALOR A PAGAR:	**DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE PESOS M/CTE ($2.344.449),**

Para conocimiento del supervisor y demás fines pertinentes presento el correspondiente informe de ejecución del contrato identificado en el encabezado de la presente acta, correspondiente al periodo comprendido entre el día 17 de AGOSTO de 2023 al 16 de SEPTIEMBRE de 2023.

OBLIGACIONES	ACCIONES	EVIDENCIAS QUE SOPORTAN EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y LAS ACTIVIDADES DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO
1.Prepararse e informarse sobre el contenido que desarrollara el docente en cada clase; conocer el material didáctico; identificar e indagar el vocabulario especifico del área de conocimiento a tratar y obtener con anticipación los textos escritos. Para ello deberá coordinar con el docente la entrega del material y temáticas a tratar.	✓ Jueves 31 de agosto: pensamiento lógico. Tema: área de figuras compuestas. ✓ Viernes 01 de septiembre: tecnología. Tema: Amor y amistad. ✓ Lunes 4 de septiembre: ciencias naturales. Tema: revisión talleres para nota. ✓ Lunes 11 de septiembre: Ética y valores. Tema: El proceso de resolver conflictos. ✓ Viernes 15 de septiembre: lengua castellana. Tema: Medidas masivas de comunicación. ✓ Viernes 15 de septiembre: Ciencias sociales. Tema: Roma y sus diferentes formas de gobierno.	Anexo # 1 Planeación de contenido de clases firmados por docentes
2. Realizar interpretación a lenguaje de señas colombiana de la totalidad del discurso oral producido por usuarios oyentes y sordos de la comunidad académica. Transmitiendo la información de forma clara, pausada, fidedigna y confiable demostrando actitudes positivas	Se realizó interpretación a lengua de señas colombianas a la comunidad académica en los siguientes servicios: ✓ Clase de física: Taller en clase ✓ Ciencias sociales: roma y sus formas de gobierno ✓ Emprendimiento: Responsabilidad ✓ Ciencias naturales: taller realizado en clase ✓ Inglés: docente DG atiende situación de los estudiantes	Anexo 2 Fotografías

frente a los estudiantes sordos.		
3.Prestar el servicio de interpretación a lengua de señas e interpretación oral a la totalidad de la comunidad académica en coherencia con estrategias de planeación y coordinación del servicio según necesidad en espacios académicos y actividades extracurriculares.	Esta obligación se realizó en el periodo comprendido entre el 17 de marzo al 16 de abril, 17 de abril a 16 de mayo, 17 de mayo a 16 de junio, 17 de junio a 16 de julio ver los informes 1,2,3 y 4 que reposan en los archivos de la alcaldía de Montería.	La evidencia correspondiente a esta actividad reposa en secop II y en el archivo general de la alcaldía de Montería.
4. Traducir del castellano escrito a la LSC, aquellos textos abordados en clase, según orientaciones del docente titular.	✓ Servicio de interpretación a los estudiantes de grado 6.4 Ivanna Pérez, Karla Velásquez, Yaneth Gutiérrez, Joíser Rodríguez y Luis Cuadrado en las áreas de lengua castellana, matemáticas ciencias sociales, ciencias naturales, artística emprendimiento, ética y valores, educación física, en eventos en el patio salón, simulacros de preparación para las pruebas saber 11 ✓ 5-09-2023 interpretación de textos evaluativos de lengua castellana a los estudiantes de grado 6° ✓ 6-09-2023 interpretación de textos de evaluaciones de tercer periodo a los estudiantes de grado 6° de sociales ✓ 7-09-2023 interpretación a estudiante de grado 6° de ciencias naturales	Anexo # 3 Certificado del rector
5. Registrar el nuevo vocabulario técnico-pedagógico para los estudiantes sordos como fruto del proceso formativo en	Esta obligación se realizó en el periodo comprendido entre el 17 de abril a 16 de mayo del informe # 2 que reposa en los archivos de la alcaldía de Montería.	La evidencia correspondiente a esta actividad

cada una del as áreas del conocimiento y como estrategia para garantizar la difusión y posicionamiento de la LSC al interior de la comunidad académica. Para esto debe presentar informe con el vocabulario enseñados a los estudiantes.		reposa en secop II y en el archivo general de la alcaldía de Montería.
6.Atender las solicitudes de asistencia técnica realizada por los establecimientos educativos del municipio de Montería en relación con la convivencia escolar.	Esta obligación se realizó en el periodo comprendido entre el 17 de abril a 16 de mayo y 17 de junio a 16 de julio de los informes # 2, 4 que reposa en los archivos de la alcaldía de Montería.	La evidencia correspondiente a esta actividad reposa en secop II y en el archivo general de la alcaldía de Montería
7.Asistir a los comités de calidad educativa programados con el objetivo de fortalecer las acciones del área y mantener los canales de comunicación con el equipo técnico.	23-08-2023 Reunión de calidad educativa con el equipo de profesionales de apoyo e interpretes para hacer seguimiento de los procesos de inclusión que se realizan a las 65 instituciones educativas de Montería	Anexo # 4 Acta de asistencia y fotografias
8.Apoyar la realización de eventos de la secretaría de Educación Municipal.	Esta obligación se realizó en el periodo comprendido entre el 17 de julio al 16 de agosto del informes # 5 que reposa en los archivos de la alcaldía de Montería.	La evidencia correspondiente a esta actividad reposa en secop II y en el archivo general de la alcaldía de Montería

9.Desarrollar con celeridad y dentro de los plazos señalados, las demás que considere necesarias y le sean asignadas por el supervisor.	Esta obligación se realizó en el periodo comprendido entre el17 de junio a 16 de julio y 17 de julio a 16 de agosto de los informes # 4,5 que reposa en los archivos de la alcaldía de Montería.	La evidencia correspondiente a esta actividad reposa en secop II y en el archivo general de la alcaldía de Montería

MERY HELEN DELUQUEZ CALDERIN
C.C. No.40.941.818 de Riohacha

Revisó: Sugei Milanés- Lider de mejoramiento de inclusion

ANEXOS

ANEXO # 1

1.Prepararse e informarse sobre el contenido que desarrollara el docente en cada clase; conocer el material didáctico; identificar e indagar el vocabulario especifico del área de conocimiento a tratar y obtener con anticipación los textos escritos. Para ello deberá coordinar con el docente la entrega del material y temáticas a tratar en cada clase.

Alcaldía de Montería
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
NIT.800096734-1

PLANEACIÓN DE CONTENIDOS DE CLASES

Nombre del área/asignatura	Pensamiento lógico
Tema	Área de figuras compuestas
Fecha	31-08-2023
Entrega (Docente)	Jenny González Jimenez
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez C.

Nombre del área/asignatura	Tecnología
Tema	Word : Amor y amistad
Fecha	01-09-2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez C.

Nombre del área/asignatura	Ciencias Naturales
Tema	Revisión Talleres para nota
Fecha	4-09-2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez. C.

Nombre del área/asignatura	Etica y Valores
Tema	El Proceso de resolver Conflictos
Fecha	11-09-2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez.

Nombre del área/asignatura	Lengua Castellana
Tema	Medios masivos de Comunicación
Fecha	15-09-2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez.

Nombre del área/asignatura	Ciencias Sociales
Tema	Roma y sus diversas formas gobierno
Fecha	15-09-2023
Entrega (Docente)	
Recibe (Intérprete)	Mery Helen Deluquez C.

Anexo # 2

2. Realizar interpretación a lenguaje de señas colombiana de la totalidad del discurso oral producido por usuarios oyentes y sordos de la comunidad académica. Transmitiendo la información de forma clara, pausada, fidedigna y confiable demostrando actitudes positivas frente a los estudiantes sordos.



DOCENTE DE FISICA EN GRADO 6



SOCIALES: ROMA Y SUS FORMAS DE GOBIERNO



DOCENTE DE EMPRENDIMIENTO

PAUTAS DE ERESPONSABILIDAD



CIENCIAS NATURALES REALIZACION

EN CLASES





DOCENTE DE INGLES DG CON ESTUDIANTES DE GRADO 6 SE LES LLAMA LA ATENCION POR

COMPORTAMIENTO DURANTE LAS CLASES CON OTROS DOCENTES.

Anexo # 3

4. Traducir del castellano escrito a la LSC, aquellos textos abordados en clase, según orientaciones del docente titular.



5-09-2023 INTERPRETACIÓN DE TEXTO EVALUACION DE LENGUA CASTELLANA



6-09-2023 INTERPRETACIÓN EVALUACIÓN DE SOCIALES



7-09-2023 INTERPRETACIÓN EVALUACIÓN CIENCIAS NATURALES

EL RECTOR DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA SANTA ROSA DE LIMA DE MONTERÍA.

CERTIFICA QUE:

El señor **MERY HELEN DELUQUEZ CALDRIN**, identificado con Cédula de Ciudadanía Número 40941818 de Riohacha, en cumplimiento del Contrato de Prestación de servicios para desarrollar labores de intérprete en lengua de señas colombiana y de apoyo a la implementación del programa de inclusión educativa en el municipio de Montería, No. CD-SEM-397-2023, durante el período comprendido entre el 17 de agosto al 16 de septiembre de 2023, prestó en esta Institución Educativa los servicios de acompañamiento a los estudiantes sordos IVANA PEREZ, KARLA VELASQUEZ, JANETTE GUTIERRES, JOICER RODRIGUEZ Y LUIS CUADRADO del grado 6-4; para lo cual consultó previamente los contenidos desarrollados por los docentes en cada clase, preparó el material didáctico; identificó y adaptó el vocabulario especifico de cada área obteniendo con anticipación las guías de aprendizaje y textos escritos. También realizó interpretación a lenguaje de señas colombiana de la totalidad del discurso oral producido por los docentes en la enseñanza de las áreas de Lengua Castellana, Matemáticas, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Artística, Emprendimiento, Ética y Valores y Educación Física. las clases preparatorias para las Pruebas Saber desarrolladas con los estudiantes de grado 11. Así mismo, prestó el servicio de interpretación a lengua de señas en las reuniones realizadas por los directivos en la comunidad estudiantil y el programa todos aprender PTA.

Para constancia, se firma en Montería a los veintiséis (26) días del mes de septiembre de 2023, a solicitud de parte interesada.

Mag. LUIS EMIGDIO HUMÁNEZ PETRO
C. C No. 6875331 de Montería
Rector

Anexo # 4

7.Asistir a los comités de calidad educativa programados con el objetivo de fortalecer las acciones del área y mantener los canales de comunicación con el equipo técnico.

Fecha	Día	Mes	Año	Hora de inicio	02:30 pm	Hora de finalización	05:30 pm
	23	08	2023				

ASISTENTES A LA REUNIÓN	
Nombres y Apellidos	**Cargo**
Claudia Cano Cardozo	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Rafael Emiro Ruiz Pacheco	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Olga Martha Safar	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Carin Torres Ortiz	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Hernando López	Interprete y Lengua de Seña Calidad Educativa SEM
Mery Helen Deluquez	Interprete y Lengua de Seña Calidad Educativa SEM
Libardo Villa Castañeda	Interprete y Lengua de Seña Calidad Educativa SEM
David Ricardo Isidro	Interprete y Lengua de Seña Calidad Educativa SEM
José Alfredo Arroyo	Interprete y Lengua de Seña Calidad Educativa SEM
Ely Isabel Soto Arcia	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
José Víctor Rhenals López	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Rosa Elvira Arrieta Restan	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Jairo Alonso Ayala Hernández	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Sandra Cecilia Herazo	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Carmen Julia Lengua	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Arturo Reyes	Abogado Contratista Calidad Educativa SEM
Liliana Hernández	Profesional de Apoyo Calidad Educativa SEM
Sugei Milanés Martínez	Profesional Universitario - Líder de Inclusión

OBJETIVO DE LA REUNIÓN

Evaluar y hacer seguimiento a los procesos de inclusión que se están desarrollando en las 65 Instituciones Educativas Oficiales de la ciudad de Montería; con miras a alcanzar las metas trazadas en las obligaciones contractuales de los profesionales de apoyo en el Programa de Inclusión de Calidad Educativa de la Secretaria de Educación Municipal.

TEMAS TRATADOS

- Escuelas de familias.
- Presentación de los PIAR por parte de las Instituciones Educativas.
- Capacitaciones.
- Obligaciones de los profesionales de apoyo, la obligación #4 y la obligación #5.
- Reorganizar cronograma de actividades de las escuelas de padres.

CONCLUSIONES/DECISIONES

Desarrollo

- La doctora Sugei Milanés Martínez Líder de Inclusión, explica que las escuelas de familia que se vienen desarrollando en las nueve comunas de la ciudad de Montería. Deben dejar una enseñanza a los padres de familia de inclusión, que permita orientar a sus hijos en el proceso de educación y aprendizaje inclusivo.
- Los profesionales de apoyo de inclusión manifestaron a la líder que sería bueno que *la oficina de calidad educativa pasará una circular a todos los rectores* y coordinadores de las Instituciones Educativas Oficiales para que agilicen la actualización de los PIAR, fijando una fecha para la entrega de estos, ya que muchas Instituciones Educativas no han elaborado los PIAR correspondientes al segundo periodo y el año está avanzando. La doctora Sugei Milanés fijo la fecha para que el 30 de septiembre los PIAR deben estar listos en todas las Instituciones Educativas.
- Los profesionales de apoyo de inclusión manifestaron:
  - **Claudia Cano Cardozo:** En la IE La Pradera los docentes no quieren elaborar los PIAR.
  - ***Olga Martha Safar:*** *En la IE La Inmaculada y la IE El Cerrito no tienen los* PIAR elaborados, porque los docentes no hacen los Planes Individuales de Ajustes Razonables de los estudiantes de inclusión.
  - **Ely Soto Arcia:** En la IE Victoria Manzur los PIAR están atrasados por qué la orientadora escolar no va a las otras tres sedes que tiene la IE Victoria Manzur, al igual en la IE Las Palomas los PIAR están atrasados. En la IE Tres Palmas hay dos estudiantes caracterizados. La IE Normal Superior está atrasada en los PIAR, al igual hay una serie de diagnósticos que no están actualizados.
  - **Liliana Hernández**: En la IE Patio Bonito están atrasados en la elaboración de *los* PIAR. *En la IE San Anterito los* PIAR *están elaborados. En la IE Mogambo* se están colocando al día. La IE Robinson Pitalua están atrasados en la elaboración de los PIAR. En la IE Santa Rosa de Lima se encuentran al día los PIAR.
  - **Rafael Ruiz Pacheco:** En las ocho IE Rurales que tiene a su cargo no hay ningún problema con los PIAR, Todos están elaborados y actualizados.
  - **Carmen Julia Lengua:** En la IE Aguas Negras hay debilidades en la elaboración de los PIAR, en la IE los Garzones los coordinadores no quieren dar los espacios para trabajar los PIAR con los estudiantes de primaria y bachillerato.
  - ***José Víctor Rhenals:*** *En las IE Rurales Loma Verde, Pueblo Bujo y Augusto* Espinosa Valderrama hay niños con discapacidad, pero no están caracterizados en SIMAT por qué no están diagnosticados por qué los padres son de escasos recursos económicos para traerlos a las EPS. Las IE Villa Cielo, Cristóbal Colon, Rancho Grande, María Goretti los docentes están en marcha elaborando los PIAR.
  - **Jairo Alonso Ayala:** En a las IE Dorado, General Santander, Santa Rosa de Lima y Los Araujos están al día los PIAR. En las IE Rurales El Tigre Villa Claret,

Morindo Santa fe y Guasimal se identificaron los casos de inclusión y está en espera sus diagnósticos.

- **Carim Margarita Torres:** En la IE La Victoria hay un caso de un niño agresivo y los padres no toman en cuenta el problema de salud del niño. En las IE Policarpa, Los Nogales, Besito Volao, Caño Viejo Palotal y Leticia los docentes están trabajando para ponerse al día en los PIAR.
- **Rosa Elvira Arrieta Restan:** En la IE Antonia Santos los PIAR están al día. La IE San José de Jaraquiel se están elaborando los PIAR. En la IE Nuestra señora de Fátima hay 6 niños caracterizados en SIMAT, los diagnósticos no están actualizados al igual las carpetas se están colocando al día con los PIAR.

Lengua de Seña e Interpretes

- **David Ricardo Isidro:** Manifiesta que tubo cambio de jornada y ha tenido mucha dificultad con algunos estudiantes con discapacidad auditiva.
- **José Alfredo Arroyo:** Tiene estudiantes nuevos con discapacidad auditiva y uno de estos estudiantes se retiró y tiene malas compañías; se le dificulta apoyar en los eventos en horas de la mañana en otras actividades.
- **Mery Helen Deluquez:** Tiene dificultad con las actividades y los intérpretes.
- **Hernando López:** Tiene dificultad con un niño de décimo grado, este tiene mucha hiperactividad dentro del aula de clases distrayendo a los demás estudiantes.
- **Omar González:** Manifestó que le es difícil controlar a los grupos cuando no hay intérpretes.

COMPROMISOS ADQUIRIDOS

- Pasar con tiempo la fecha de las escuelas de padres de familia a la doctora Sugei Milanés Martínez, para que ella pase la circular a los rectores para la divulgación y apoyo de estás en las IE por comunas.
- Mandar la circular a todos los rectores y orientadores escolares de las 65 IE con la fecha Septiembre 30, para que todas las IE entreguen los PIAR actualizados.

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA





Atentamente
Mery Helen Deluquez
Mery Helen Deluquez Calderín
C.C. 40941818 de Riohacha

Resisó: Sugei Milanes-Profecional universitario-Lider de inclucion-SEM

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA





Atentamente, Mery Helen Deluquez C.
Mery Helen Deluquez Calderín
C.C. 40941818 de Riohacha

VoBo: Nora Lucia Hoyos Rojas–Líder de calidad Educativa
Resisó: Sugei Milanes-Profecional universitario-Lider de inclucion-SEM